

الأساليب الحديثة لتدريس اللغات الأجنبية

دراسة تحليلية في ضوء الأدبيات العلمية المعاصرة

الدكتور/ سيد محمد أحمد كُرَيْم

أستاذ مشارك في قسم اللغة العربية للترجمة النظرية والعملية - كلية الترجمة - جامعة أوزبكستان
الحكومية للغات العالمية - طشقند - بجمهورية أوزبكستان.

البريد الإلكتروني: Skorayem9@gmail.com

[+998997800773](tel:+998997800773)

المخلص

تتناول هذه الدراسة الأساليب الحديثة لتدريس اللغات الأجنبية، وتبحث في مدى فاعليتها مقارنة بالطرق التقليدية القائمة على القواعد والترجمة. تتبع أهمية الموضوع من التحولات المتسارعة التي يشهدها ميدان تعليم اللغات، بفعل التقدم التقني وتزايد الحاجة إلى كفاءة تواصلية حقيقية لدى المتعلمين. يهدف البحث إلى تحليل الأساليب التواصلية والقائمة على المهام والمدمجة بالتقنية، وربطها بالنظريات اللسانية المفسرة لاكتساب اللغة الثانية، مثل فرضية المدخل المفهوم عند كراشن والنظرية الاجتماعية الثقافية عند فيغوتسكي. يعتمد البحث المنهج الوصفي التحليلي، من خلال تحليل محتوى عينة من الدراسات المنشورة بين عامي 2020 و 2026 والمسجلة في قاعدة بيانات Google Scholar وقواعد بيانات علمية محكمة أخرى. تظهر نتائج التحليل أن الأساليب التواصلية والقائمة على المهام ترفع الكفاءة التواصلية للمتعلم، وأن دمج الذكاء الاصطناعي وتطبيقات التعلم الرقمي يحقق أثرًا تعليميًا متوسطًا إلى كبير وفق نتائج التحليلات التلوية الحديثة. يوصي البحث بتبني نماذج تعليمية مدمجة تجمع بين التفاعل الإنساني والدعم الرقمي، مع تأهيل المعلمين على توظيف هذه الأدوات بكفاءة تربوية.

الكلمات المفتاحية: الأساليب الحديثة، تدريس اللغات الأجنبية، الكفاءة التواصلية، التعلم القائم على المهام، الذكاء الاصطناعي، اكتساب اللغة الثانية.

MODERN METHODS OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES: AN ANALYTICAL STUDY IN LIGHT OF CONTEMPORARY SCIENTIFIC LITERATURE

Prof/ Sayed Mohammad Ahmad Korayem

Uzbekistan State University of World Languages, Tashkent, Republic of
Uzbekistan. Faculty of Translation, the Department of Arabic Language for
Theoretical and Practical Translation,

Email: Skorayem9@gmail.com

Tel: [+998997800773](tel:+998997800773)

Abstract. This study examines modern methods of teaching foreign languages and investigates their effectiveness compared with traditional grammar-translation approaches. The significance of the topic stems from the rapid transformations taking place in language education, driven by technological progress and the growing need for genuine communicative competence among learners. The research aims to analyze communicative, task-based, and technology-integrated approaches, and to connect them with linguistic theories that explain second language acquisition, such as Krashen's Input Hypothesis and Vygotsky's Sociocultural Theory. The study adopts a descriptive analytical method, applying content analysis to a sample of studies published between 2020 and 2026 and indexed in Google Scholar and other peer-reviewed academic databases. The analysis shows that communicative and task-based methods raise learners' communicative competence, and that integrating artificial intelligence and digital learning applications produces a medium to large educational effect according to recent meta-analyses. The study recommends adopting blended instructional models that combine human interaction with digital support, alongside training teachers to employ these tools efficiently.

Keywords: modern methods, foreign language teaching, communicative competence, task-based learning, artificial intelligence, second language acquisition.

**Современные методы преподавания иностранных языков:
аналитическое исследование в свете современной научной литературы**

Профессор Сайед Мохаммад Ахмад Кораим

Узбекский государственный университет мировых языков, Ташкент,
Республика Узбекистан. Переводческий факультет, кафедра арабского
языка для теоретического и практического перевода,

Электронная почта: Skorayem9@gmail.com

Тел: [+998997800773](tel:+998997800773)

Аннотация. В данном исследовании рассматриваются современные методы преподавания иностранных языков и изучается их эффективность в сравнении с традиционными грамматико-переводными подходами. Актуальность темы обусловлена стремительными изменениями в сфере языкового образования, вызванными технологическим прогрессом и растущей потребностью в подлинной коммуникативной компетенции учащихся. Цель исследования состоит в анализе коммуникативного, задачного и технологически интегрированного подходов, а также в их связи с лингвистическими теориями усвоения второго языка, включая гипотезу понятного ввода Крашена и социокультурную теорию Выготского. Исследование опирается на описательно-аналитический метод с применением контент-анализа выборки работ, опубликованных в период с 2020 по 2026 год и зарегистрированных в базе данных Google Scholar и других рецензируемых научных базах. Результаты анализа показывают, что коммуникативный и задачный подходы повышают коммуникативную компетенцию учащихся, а интеграция искусственного интеллекта и цифровых приложений даёт средний либо значительный образовательный эффект согласно новейшим метаанализам. Исследование рекомендует внедрение смешанных образовательных моделей, сочетающих живое взаимодействие с цифровой поддержкой, наряду с подготовкой преподавателей к эффективному применению этих инструментов.

Ключевые слова: современные методы, преподавание иностранных языков, коммуникативная компетенция, задачное обучение, искусственный интеллект, усвоение второго языка.

**CHET TILLARNI O'QITISHNING ZAMONAVIY USULLARI:
ZAMONAVIY ILMIY ADABIYOTLAR ASOSIDA TAHLILIY
TADQIQOT**

Doktor/ Sayed Muhammad Ahmad Korayem

O'zbekiston davlat jahon tillari universiteti – Tarjima fakulteti – Arab tili
nazariy va amaliy tarjima kafedrasida dotsenti, Toshkent, O'zbekiston
Respublikasi.

Elektron pochta: Skorayem9@gmail.com

Телефон рақами: +998997800773

Annotatsiya. Ushbu tadqiqotda chet tillarni o'qitishning zamonaviy usullari ko'rib chiqiladi va ularning an'anaviy grammatika-tarjima usuliga nisbatan samaradorligi tahlil qilinadi. Mavzuning dolzarbligi til ta'limi sohasidagi tezkor o'zgarishlar, texnologik taraqqiyot va o'quvchilarda haqiqiy kommunikativ kompetentsiyaga bo'lgan ehtiyojning ortishi bilan bog'liq. Tadqiqotning maqsadi kommunikativ, topshiriqqa asoslangan va texnologiya bilan integratsiyalashgan yondashuvlarni tahlil qilish hamda ularni ikkinchi tilni o'zlashtirishni tushuntiruvchi lingvistik nazariyalar, jumladan Krashenning tushunarli kirish gipotezasi va Vigotskiyning ijtimoiy-madaniy nazariyasi bilan bog'lashdan iborat. Tadqiqot 2020-2026 yillar oralig'ida nashr etilgan va Google Scholar hamda boshqa taqrizdan o'tgan ilmiy bazalarda qayd etilgan tadqiqotlar namunasiga kontent tahlili qo'llagan holda tavsifiy-tahliliy usulga tayanadi. Tahlil natijalari kommunikativ va topshiriqqa asoslangan usullarning o'quvchilarning kommunikativ kompetentsiyasini oshirishini, sun'iy intellekt va raqamli ta'lim ilovalarini integratsiyalash esa so'nggi meta-tahlillar ma'lumotlariga ko'ra o'rtacha yoki katta ta'lim samarasini berishini ko'rsatadi. Tadqiqot inson o'zaro ta'sirini raqamli qo'llab-quvvatlash bilan birlashtiruvchi aralash ta'lim modellarini joriy etishni, shuningdek o'qituvchilarni ushbu vositalardan samarali foydalanishga tayyorlashni tavsiya etadi.

Kalit so'zlar: zamonaviy usullar, chet tilini o'qitish, kommunikativ kompetentsiya, topshiriqqa asoslangan ta'lim, sun'iy intellekt, ikkinchi tilni o'zlashtirish

1. المقدمة

شهد ميدان تدريس اللغات الأجنبية تحولاً عميقاً خلال العقود الثلاثة الأخيرة. انتقل التدريس من التركيز على القواعد وحفظ المفردات إلى بناء كفاءة تواصلية حقيقية تمكن المتعلم من استخدام اللغة في مواقف حياتية فعلية (Ismoilova, Jamolboyeva, & Safarova, 2025). ترتبط هذه النقلة بعوامل متعددة، منها العولمة وازدياد التواصل بين الثقافات، وتطور علم اللغة التطبيقي، ودخول التقنيات الرقمية إلى الفصل الدراسي بصورة واسعة (Mardiyev, 2024).

تطرح هذه الدراسة سؤالاً مركزياً، هو ما الأساليب الحديثة الأكثر فاعلية في تدريس اللغات الأجنبية، وكيف تسهم النظريات اللسانية في تفسير نجاحها. تنبثق من هذا السؤال أهداف فرعية، منها تحديد أبرز الأساليب المعاصرة وتحليل أسسها النظرية، ورصد الأدلة العلمية على فاعليتها، وتقديم توصيات عملية للمعلمين وواضعي المناهج.

تكتسب هذه الدراسة أهميتها من واقع ميداني ملموس. لا تزال برامج تعليمية عديدة، من بينها برامج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، تعتمد وسائل تعليمية تقليدية تحتاج إلى تحديث وتطوير (شماخ، تحليل وتقويم برنامج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها). يمنح البحث الحالي معلمي اللغات، عربية كانت أم غيرها، إطاراً مرجعياً يربط بين النظرية والتطبيق، ويوجّه قراراتهم التدريسية نحو أساليب مسندة بأدلة علمية موثقة.

2. الإطار النظري

يستند تفسير فاعلية الأساليب الحديثة إلى مجموعة نظريات لسانية وتربوية متكاملة. تضع فرضية المدخل المفهوم عند كراشن حجر الأساس لفهم اكتساب اللغة الثانية، إذ يرى كراشن أن اللغة تُكتسب حين يتلقى المتعلم مدخلاً مفهوماً يتجاوز مستواه الحالي بقدر يسير، وهو ما يسميه (Krashen, 1982) $i+1$. ترافق هذه الفرضية فرضية المرشح الوجداني، التي تربط نجاح الاكتساب بانخفاض مستوى القلق وارتفاع الدافعية لدى المتعلم.

تضيف النظرية الاجتماعية الثقافية عند فيغوتسكي بعداً تفاعلياً لهذا التفسير. يرى فيغوتسكي أن التعلم يتشكل داخل سياق اجتماعي وثقافي، وأن منطقة النمو التقريبي، وهي الفجوة بين ما يستطيع المتعلم إنجاز بمفرده وما يستطيع إنجاز بمساعدة موجه، هي الحيز الذي يتحقق فيه التعلم الفعلي (Lantolf, Thorne, & Poehner, 2015). يفسر هذا الطرح نجاح أساليب العمل الجماعي والمهام التفاعلية في رفع مستوى المتعلمين.

تكمّل فرضية المخرّج عند سواين هذا البناء النظري، إذ تؤكد أن إنتاج اللغة، نطقاً وكتابة، يدفع المتعلم إلى ملاحظة الفجوات في معرفته اللغوية، فيعزّز بذلك ترسيخ القواعد والمفردات (Swain, 1985, 1993). ينتج عن تضافر هذه النظريات الثلاث تصور متكامل يفسر تفوق الأساليب التواصلية والقائمة على المهام على الطرق التقليدية القائمة على حفظ القواعد.

3. منهجية البحث

يعتمد هذا البحث المنهج الوصفي التحليلي القائم على تحليل المحتوى. يناسب هذا المنهج طبيعة الموضوع، إذ يهدف البحث إلى تجميع الأدلة العلمية المتاحة حول أساليب تدريس اللغات الأجنبية وتحليلها تحليلًا نقدياً، لا إلى جمع بيانات ميدانية أولية.

تكوّنت عينة البحث من دراسات محكمة نُشرت بين عامي 2020 و2026، جُمعت من قاعدة بيانات Google Scholar، ومن مجلات علمية مفهرسة أخرى مثل Computer Assisted Language Learning و System و Learning و ELT Journal و The Language Learning Journal. استُبعدت الدراسات غير المحكمة والمقالات الصحفية، فيما رُوعي في اختيار العينة تنوع اللغات المدروسة، وفي مقدماتها الإنجليزية والعربية، وتنوع الأساليب المتناولة، بين تواصلية وقائمة على المهام ومدمجة بالتقنية.

خضعت الدراسات المجمّعة لتحليل محتوى وفق فئات محددة سلفاً، شملت نوع الأسلوب التدريسي، والأساس النظري المعتمد، ومؤشرات الفاعلية الواردة في كل دراسة، مثل حجم الأثر التربوي عند توفره. اعتمد الترميز الوصفي لتصنيف النتائج ضمن جداول مقارنة تتيح رصد أوجه الاتفاق والاختلاف بين الدراسات.

كشف تحليل عينة الدراسات عن أربعة أساليب رئيسة تنصدر الأدبيات المعاصرة، هي الأسلوب التواصلية، والتعلم القائم على المهام، والتعلم المدمج، والتعلم المعزّز بالذكاء الاصطناعي.

يظهر الأسلوب التواصلية بوصفه الاتجاه الأكثر رسوخاً بين الأساليب الحديثة. يركّز هذا الأسلوب على استخدام اللغة في مواقف تواصل حقيقية، ويقلّل من الاهتمام المنعزل بالقواعد (Littlewood, 1981؛ Richards & Rodgers, 2001). تؤكد دراسات حديثة أن هذا الأسلوب يرفع الكفاءة التواصلية للمتعلمين، خصوصاً حين يُدمج بأنشطة تفاعلية جماعية (Isaieva, 2024).

يرتبط بالأسلوب التواصلية أسلوب التعلم القائم على المهام، الذي يكلف المتعلم بإنجاز مهمة تواصلية محددة، كحجز موعد أو التخطيط لرحلة، بدلاً من التركيز على بنية لغوية معزولة. تشير مراجعات علمية حديثة إلى أن هذا الأسلوب يحقق نتائج إيجابية في تنمية الطلاقة، مع حاجة إلى توازن دقيق بين حرية الأداء وتصحيح الأخطاء (Ellis, 2009, 2024).

يمثّل التعلم المدمج، الذي يجمع بين التعليم الحضوري والتعلم الإلكتروني، أسلوباً ثالثاً واسع الانتشار، خصوصاً في برامج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها التي بدأت تستبدل الوسائل التقليدية بمنصات رقمية وتطبيقات تفاعلية ومقاطع فيديو تعليمية (مجلة هن، أهمية تنمية مهارة الاستماع في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، 2025).

يبرز أسلوب رابع يتصل بتوظيف الذكاء الاصطناعي وروبوتات المحادثة. رصد تحليل تلوي شمل ثمانية عشرة دراسة وواحدًا وستين عينة حجم أثر متوسطاً مقداره 0.527 (Zhang, Shan, Lee, Che, & Kim, 2023). ترتبط فاعلية هذه الأدوات بعوامل مُعدّلة عدة، منها مدة التدخل التعليمي، ودور روبوت المحادثة، سواء بوصفه رفيق تعلم أو أداة تصحيح، وطبيعة واجهة التفاعل معه.

5. المناقشة

تتفق نتائج هذا التحليل مع الإطار النظري المعتمد. تفسّر فرضية المدخل المفهوم عند كراشن نجاح الأساليب القائمة على التعرض المكثف للغة الهدف عبر الفيديو والمحادثة، بينما تفسّر النظرية الاجتماعية الثقافية عند فيغوتسكي نجاح المهام الجماعية والتفاعل مع أدوات الذكاء الاصطناعي بوصفها موجّهًا افتراضيًا يقلّص الفجوة بين مستوى المتعلم الحالي وقدراته الكامنة.

يكشف التحليل عن نقطة توازن مهمة بين الأساليب المختلفة. لا يظهر أسلوب واحد يتفوق تفوقًا مطلقًا على بقية الأساليب، بل تتكامل هذه الأساليب فيما بينها. يرفع الأسلوب التواصل الكفاءة التداولية، وتثبت المهام القدرة على الأداء اللغوي في سياقات محددة، ويوفّر التعلم المدمج مرونة زمنية ومكانية، وتضيف أدوات الذكاء الاصطناعي فرص ممارسة فردية لا ترتبط بوقت الحصة الدراسية.

يواجه توظيف هذه الأساليب في سياق تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها تحديات خاصة، منها محدودية الموارد الرقمية المتخصصة باللغة العربية مقارنة باللغة الإنجليزية، وحاجة المعلمين إلى تدريب مستمر على أدوات التقنية الحديثة (مجلة تلميذ، التطبيقات التكنولوجية المستخدمة في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها عن بعد). يستدعي هذا الواقع استثمارًا مؤسسيًا في تطوير محتوى رقمي عربي أصيل، لا يكفي بترجمة نماذج معدّة أصلاً للغة الإنجليزية.

6. الاستنتاجات والتوصيات

يخلص البحث إلى أن الأساليب الحديثة لتدريس اللغات الأجنبية، من تواصلية وقائمة على المهام ومدمجة بالتقنية، تسند إلى قاعدة نظرية راسخة في علم اللغة التطبيقي، وتحظى بأدلة تجريبية متزايدة تؤكد فاعليتها في رفع الكفاءة التواصلية لدى المتعلمين.

يوصي البحث بما يأتي. أولاً، تبني نماذج تعليمية مدمجة تجمع بين التفاعل الإنساني المباشر والدعم الرقمي، بدلاً من الاقتصار على أسلوب واحد. ثانياً، تدريب معلمي اللغات، وبخاصة معلمي اللغة العربية

لِلنَّاطِقِينَ بغيرها، على توظيف أدوات الذكاء الاصطناعي والمنصات التفاعلية بكفاءة تربوية، لا بوصفها زينة تقنية معزولة عن الأهداف التعليمية. ثالثاً، إنتاج محتوى رقمي عربي أصيل يراعي خصوصية بنية اللغة العربية الصرفية والنحوية. رابعاً، إجراء دراسات ميدانية تجريبية مستقبلية تقيس أثر هذه الأساليب على عينات فعلية من متعلمي اللغة العربية، بما يكمل نتائج هذا التحليل النظري ويرسخه بأدلة كمية محلية.

المراجع

1. Ellis, R. (2009). Task-based language teaching: Sorting out the misunderstandings. *International Journal of Applied Linguistics*, 19(3), 221–246. <https://doi.org/10.1111/j.1473-4192.2009.00231.x>
2. Ellis, R. (2024). Task-based and task-supported language teaching. *International Journal of TESOL Studies*, 6(4), 1–13.
3. Isaieva, S. (2024). Methods of teaching foreign languages and peculiarities of their application in educational practice. *Grail of Science*, (36), 371–374. <https://doi.org/10.36074/grail-of-science.16.02.2024.061>
4. Ismoilova, X. I., Jamolboyeva, Y. Sh., & Safarova, D. M. (2025). Methods of teaching foreign languages. Zenodo. <https://zenodo.org/records/15190713>
5. Krashen, S. D. (1982). *Principles and practice in second language acquisition*. Pergamon Press.
6. Lantolf, J. P., Thorne, S. L., & Poehner, M. E. (2015). Sociocultural theory and second language development. In B. VanPatten & J. Williams (Eds.), *Theories in second language acquisition: An introduction* (2nd ed., pp. 207–226). Routledge.
7. Littlewood, W. (1981). *Communicative language teaching: An introduction*. Cambridge University Press.
8. Mardiyev, J. Sh. (2024). Modern methods in foreign language teaching methodology. *Excellencia: International Multi-disciplinary Journal of Education*, 2(6), 1289–1292.

9. Richards, J. C., & Rodgers, T. S. (2001). Approaches and methods in language teaching (2nd ed.). Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511667305>
10. Swain, M. (1985). Communicative competence: Some roles of comprehensible input and comprehensible output in its development. In S. Gass & C. Madden (Eds.), Input in second language acquisition (pp. 235–253). Newbury House.
11. Vygotsky, L. S. (1978). Mind in society: The development of higher psychological processes. Harvard University Press.
12. Zhang, S., Shan, C., Lee, J. S. Y., Che, S., & Kim, J. H. (2023). Effect of chatbot-assisted language learning: A meta-analysis. Education and Information Technologies, 28(11), 15223–15243. <https://doi.org/10.1007/s10639-023-11805-6>

1. الطاهر، علي جواد. (1984). أصول تدريس اللغة العربية (ط. 2). دار الراكد العربي.
2. مجلة تلميذ. التطبيقات التكنولوجية المستخدمة في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها عن بعد. <https://tilmeezjournal.in>
3. مجلة العلوم الإنسانية والطبيعية. (2025). أهمية تنمية مهارة الاستماع في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. <https://www.hnjournal.net>
4. قاعدة بيانات شماع للدوريات العلمية. تحليل وتقويم برنامج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في جامعة إفريقيا العالمية. <https://search.shamaa.org>